



SEAT S.A.

# Condiciones para medios de fabricación / utillajes especiales de SEAT, S.A.

Octubre 2024

# Terms for manufacturing means / special tooling of SEAT, S.A.

October 2024

## Idioma vinculante.

La versión inglesa de este documento es únicamente para fines informativos. La versión vinculante de las presentes condiciones es la redactada en lengua española.

## Binding language.

The English version of this document is for informative purposes only. The legally binding conditions are the ones written in Spanish language.

## 1. **Ámbito de aplicación**

En el marco del presente acuerdo se consideran medios de fabricación a los utillajes y sus elementos, moldes, matrices, calibres, etc. y otros medios de producción que sean necesarios para la fabricación de una pieza específica de SEAT, S.A. (en adelante, el “**Utillaje**” y/o los “**Utillajes**”).

En los apartados siguientes se regula la adquisición, uso, instalación y mantenimiento de los Utillajes entre SEAT S.A. y el proveedor, así como los derechos de disponibilidad de estos entre ambas partes.

## 1. **Scope of application**

Within the framework of this agreement, manufacturing means are tooling and its elements, molds, dies, calibers, etc. and other means of production that are necessary for the manufacture of a specific piece of SEAT, S.A. (hereinafter “**Tooling**” and / or the “**Tools**”).

The following sections regulate the acquisition, use, installation, and maintenance of the tooling between SEAT S.A. and the supplier, as well as availability rights of them between both parties.

## 2. **Propiedad y posesión de los Utillajes**

2.1. SEAT, S.A. es la exclusiva propietaria de los Utillajes y pone los mismos a disposición de los contratistas / proveedores en calidad de comodato. En el supuesto que los Utillajes estuvieran en posesión de un subcontratista / subproveedor, el contratista / proveedor cederá a favor de SEAT, S.A. su derecho de exigir la devolución del Utillaje al subcontratista / subproveedor.

2.2. Con carácter general, la entrega y transmisión de la propiedad de los bienes, coincidirá con la fecha de factura siendo esta fecha la fecha de devengo de la operación.

En el caso que se acepte por parte del cliente el pago parcial de los bienes, se entenderá producida la transmisión de la propiedad de manera proporcional al pago realizado. En este caso, se considerará que se ha producido una entrega parcial de bien originando el devengo parcial de la operación en esa fecha.

2.3. El proveedor tiene la posesión de los Utillajes propiedad de SEAT, S.A. La duración del derecho de posesión se deriva, independientemente del presente pedido, de la vigencia del pedido de piezas, salvo pacto expreso en contrario por las partes.

## 2. **Ownership and possession of the tools**

2.1. SEAT, S.A. is the exclusive owner of the tooling and makes them available to the contractors / suppliers as a loan. In the assumption that the tools were in the possession of a subcontractor / sub-supplier, the contractor / supplier will cede in favor of SEAT, S.A. his right to demand the return of the tools to the subcontractor / sub supplier.

2.2. In general, the delivery and transfer of ownership of the goods shall coincide with the invoice date, this date being the operation accrual date.

Should the partial payment of the goods be accepted by the client, the ownership transfer shall be understood to have occurred in proportion to the payment made. In this case, a partial delivery of the good shall be deemed to be executed upon the partial accrual of the operation on that date.

2.3. The supplier has possession of the tooling property of SEAT, S.A. The duration of the right of possession is derived, independently of the present order, from the validity of the order of parts, unless agreed on differently by the parties.

- 2.4. El proveedor está obligado a confirmar electrónicamente la posesión de los Utillajes cedidos por SEAT, S.A. dentro de un plazo que durará hasta el 31 de octubre de cada año, a través de la plataforma de negocios del Grupo VW [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com). En dicha confirmación de la posesión deberá indicarse la ubicación de los Utillajes en ese momento. Además, a petición particular de SEAT, S.A., el proveedor estará obligado a poner a disposición de SEAT, S.A. de forma inmediata, a los efectos fiscales oportunos y a su propio coste, toda aquella documentación/información necesaria para acreditar la confirmación de la propiedad de los Utillajes y otros documentos tales como facturas, albaranes, etc., necesarios para fines de reembolso de impuestos ya liquidados y/o abonados. En el caso que el proveedor no cumpla con dicha obligación, SEAT S.A. se reserva el derecho de reclamar al proveedor los daños y perjuicios ocasionados por dicho incumplimiento.
- 2.5. Sin perjuicio de lo anterior, SEAT, S.A. podrá solicitar en cualquier momento al proveedor, a los efectos legales oportunos, el ejercicio de su derecho de propiedad sobre los Utillajes. En el supuesto que SEAT, S.A. decida ejercer dicho derecho, el proveedor estará obligado a la devolución de los Utillajes en su posesión a favor de SEAT, S.A. en perfecto estado de conservación. El proveedor no podrá objetar contra dicha devolución ni la nulidad de la resolución de la relación de suministro ni tampoco la no amortización del prorrateo de los gastos para el seguimiento de los recursos, mantenimiento y reparación, etc.
- 2.6. En caso de autorización de fabricación para el Independent After Market, el proveedor está obligado a elaborar de forma inmediata un proceso de seguridad apropiado. Al proveedor no le corresponderá como consecuencia de ello ningún derecho de retención adicional.
- 2.7. En caso de tener conocimiento el proveedor de una posible intervención judicial contra él, queda obligado a notificarlo con carácter inmediato y, en su caso, si SEAT lo solicitara, a devolver los Utillajes de inmediato.
- Igualmente, en caso de procedimiento de insolvencia o concurso de acreedores, o cualquier otro acto de intervención del negocio del proveedor, que pudiera afectar la libre disposición de SEAT sobre los Utillajes, el proveedor dará aviso de inmediato a SEAT y colaborará para que ésta pueda retirar los Utillajes o tomar las medidas preventivas pertinentes.
- Asimismo, en el supuesto de embargo por parte de Tribunales u Organismos públicos se compromete a comunicar la ejecución del bien a fin de evitar el embargo.
- 2.4. The supplier is obliged to confirm electronically the possession of the tooling transferred by SEAT, S.A. within a period that will last until October 31 of each year, through the business platform of the VW Group [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com). This confirmation of possession must indicate the location of the tooling in that moment. In addition, as particular request of SEAT, S.A., the supplier will be obliged to assure availability to SEAT, S.A. immediately, for the appropriate fiscal purposes and at its own cost, with all the documentation / information necessary to prove the confirmation of ownership of the tooling and other documents such as invoices, delivery notes, etc., required for tax refund purposes already settled and / or paid. In the event that the supplier does not comply with this obligation, SEAT S.A. reserves itself the right to claim the damages and losses caused by the breach from the supplier.
- 2.5. Without prejudice of the previous, SEAT, S.A. may request the supplier at any time, for the appropriate legal purposes, the exercise of its right of ownership over the tooling. In the event that SEAT, S.A. decides to exercise that right, the supplier will be obliged to return the tooling in his possession in favor of SEAT, S.A. in perfect state of preservation. The supplier cannot object against the return or the nullity of the resolution of the supply relationship nor the non-amortization of the apportionment of expenses for the tracking of resources, maintenance, repair, etc.
- 2.6. In case of a manufacturing authorization for the Independent after Market, the supplier is obliged to immediately develop an appropriate security process. For the supplier this will not result in any additional right of retention.
- 2.7. If the supplier becomes aware of possible legal action against him, he is obliged to notify SEAT immediately and, if requested by SEAT, to return the Tooling immediately.
- Equally, in case of insolvency proceedings or bankruptcy, or any other act of business intervention of the supplier, that could affect the free availability of the tooling for SEAT, the supplier will immediately advise SEAT and will collaborate so that it can remove the tooling or take the appropriate preventive measures.
- Also, in the case of seizure or foreclosure by courts or public bodies, the supplier commits to communicate the execution of the property in order to avoid the foreclosure.

### 3. Obligación de identificación

El proveedor se compromete a identificar los Utillajes de forma consistente y suficientemente visible e

### 3. Identification obligation

The supplier commits to identify the tooling in a consistent manner and sufficiently visible and indelible

indeleble con la nota “**PROPIEDAD de SEAT, S.A.**”, incluyendo asimismo los números de inventario y números de pieza de SEAT, S.A., previamente facilitados por esta última.

En relación con lo anterior, regirán además las especificaciones contenidas en la norma VW 34022 siempre que el tamaño de los Utillajes permita dicha identificación. El proveedor deberá poner a disposición fotografías digitales de los Utillajes debidamente identificados, a más tardar durante la actualización de la especificación detallada, previo al envío de la factura.

Las fotografías digitales deben hacerse de tal forma que se pueda identificar inequívocamente el Utillaje y todos los dispositivos adyacentes, así como la placa de identificación. Los gastos derivados de las actividades citadas se consideran incluidos en el precio del Utillaje.

#### **4. Hoja del Utillaje y especificaciones de los Utillajes**

- 4.1 El proveedor está obligado a completar íntegramente la hoja del Utillaje para cada posición del pedido. Si el Utillaje o parte de éste se encuentra en distintos lugares o se premanufacturan por diferentes fabricantes, debe crearse por separado una hoja del Utillaje para cada lugar o fabricante del mismo.
- 4.2 La especificación del Utillaje es el listado detallado de los elementos individuales de una posición del Utillaje y forma parte íntegra del mismo como apéndice. En particular, se deben especificar los machos, calibres, moldes, etc. necesarios para la utilización de los Utillajes.

La hoja del Utillaje y la especificación del mismo (impresos originales debidamente firmados y sellados) debe ser enviada por el proveedor a:

**SEAT, S.A., c/o VOLKSWAGEN GROUP SERVICES,  
s.r.o., Stichwort: Werkzeugdokumentation, Jána  
Jonáša 1, 843 02 Bratislava**

- 4.3 El proveedor debe utilizar la aplicación “Tools” en la plataforma de negocios del Grupo VW <http://www.vwgrouppsupply.com> para introducir los datos y fotografías digitales especificados en los apartados 3, 4.1 y 4.2 anteriores antes de imprimir la hoja de Utillajes. En caso de modificaciones en los Utillajes, el proveedor deberá actualizar dichos datos y fotografías.
- 4.4 El proveedor **estará obligado a informar al departamento fiscal de SEAT, de cualquier movimiento de los bienes a otra planta de fabricación, independientemente que la decisión haya sido tomada por SEAT o por el proveedor, con una antelación mínima de un mes a dicho desplazamiento.**

Esta obligación es aplicable desde que SEAT ostente la propiedad de los bienes, es decir, cuando el proveedor haya facturado los mismos. Estos desplazamientos de los moldes propiedad de SEAT, se deberán de informar al siguiente correo: [toolings@seat.es](mailto:toolings@seat.es)

with the note “**PROPERTY OF SEAT, S.A.**” (“Propiedad de SEAT, S.A.”), including the inventory number as well as the part number of SEAT, S.A., previously facilitated with the latter.

In relation to the preceding, the specifications contained in the standard VW 34022 will also govern the identification provided that the size of the tooling allows such identification. The supplier must provide digital photographs of the properly identified tooling, at the latest during the update of the detailed specification, prior to sending the invoice.

Digital photographs must be made in such a way that the tooling and all the adjacent devices, as well as the identification plate, can be identified unmistakably. Expenses derived from the aforementioned activities are considered included in the price of the tooling.

#### **4. Tooling sheet and specifications of the tooling**

- 4.1. The supplier is obliged to entirely complete the tooling sheet for each position of the order. If the tooling or part of it is located in different places or is pre-manufactured by different manufacturers, a Tooling sheet has to be created for each place or manufacturer thereof.
- 4.2. The specification of the tooling is the detailed list of the individual elements of a position of the tooling and forms part of it as an appendix. In particular, the cores, calibers, molds, etc. necessary for the use of the tooling must be specified.

The tooling sheet and the specification of it (original forms signed and sealed correctly) must be sent by the supplier to:

**SEAT, S.A., c/o VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s.r.o.,  
Stichwort: Werkzeugdokumentation, Jána Jonáša 1, 843  
02 Bratislava**

- 4.3. The supplier must use the "Tools" application on the VW Group's business platform [www.vwgrouppsupply.com](http://www.vwgrouppsupply.com) to enter data and digital photographs specified above in sections 3, 4.1 and 4.2 before printing the tooling sheet. In case of modifications in the tooling, the supplier must update the aforementioned data and photographs.
- 4.4 The supplier **shall be obliged to inform SEAT's tax department of any relocation of the goods to another manufacturing plant, regardless of whether the decision has been made by SEAT or by the supplier, at least one month in advance of said relocation.**

This obligation shall apply from the moment SEAT becomes owner of the goods, that is, when such good are invoiced by the supplier. This relocation of the molds owned by SEAT must be reported to the following email: [toolings@seat.es](mailto:toolings@seat.es)

## 5. Mantenimiento, cuidado y seguro

- 5.1 El proveedor deberá tratar a los Utillajes con el debido cuidado, llevar a cabo un adecuado mantenimiento de los mismos en los intervalos técnicos correspondientes, así como mantenerlos a un nivel técnico actualizado durante la duración del comodato.
- 5.2 El proveedor, como comodatario de los Utillajes, es responsable de la precisión dimensional de los mismos, especialmente de los calibres. Además, el proveedor deberá evaluar las desviaciones causadas por el desgaste y, si fuera necesario, corregirlas.
- 5.3 Para la evaluación y corrección especificada en el punto anterior, SEAT, S.A. prestará su apoyo técnico al proveedor.
- 5.4 El Proveedor suscribirá una póliza de Responsabilidad Civil, con las garantías mínimas de Explotación, Patronal, Productos/Post-trabajos, Subsidiaria de Subcontratistas, Bienes en depósito, Defensa y fianzas. El Proveedor, en caso de ser requerido, deberá enviar a SEAT en cada renovación de póliza, un certificado emitido por la Cía Aseguradora que enumere todas las coberturas con sus respectivos límites de indemnización y que se encuentra en vigor y al corriente de pago. El proveedor está obligado a suscribir una póliza de Daños Materiales que garantice el valor total a nuevo de los bienes propiedad de SEAT que posea en depósito/custodia, con las garantías de Incendio, Rayo, Explosión, Inundación, Daños Agua, Daños Eléctricos, Robo, Hurto y de cualesquiera otros daños que por cualquier causa pudieran ocasionarse. En dicha póliza del proveedor también existirá una cláusula de beneficiario a favor de SEAT o empresa del Grupo VW solicitante. El proveedor siempre que sea requerido, deberá enviar a SEAT en cada renovación de póliza, un certificado emitido por la Cía. Aseguradora que enumere todas las coberturas con sus respectivos límites de indemnización, cláusula de beneficiario a favor de SEAT y que dicha póliza se encuentra en vigor y al corriente de pago.
- 5.5 Los costes derivados del almacenamiento de los Utillajes irán a cargo del proveedor.
- 5.6 SEAT S.A. tiene el derecho de comprobar estas obligaciones y solicitar al proveedor que le proporcione la documentación del seguro en cualquier momento durante el plazo de duración del comodato y en horario de trabajo en el lugar donde se encuentren ubicados los Utillajes. SEAT S.A. anunciará con la debida antelación la visita al proveedor para dicha comprobación, salvo que no pueda hacerlo por causas de fuerza mayor.
- 5.7 Si por motivos de desgaste, deterioro o similares es necesaria la adquisición de nuevos Utillajes, estos pasarán a ser propiedad de SEAT S.A. siempre y cuando los Utillajes objeto de sustitución fueran propiedad de SEAT S.A. En el momento de la nueva adquisición, los Utillajes pasarán a ser propiedad de SEAT S.A. y las inversiones para ello necesarias se considerarán incluidas en el precio actual de la pieza, salvo que exista acuerdo contrario por escrito entre ambas partes. Respecto a las piezas de recambio de los Utillajes serán

## 5. Maintenance, care and insurance

- 5.1. The supplier must treat the tooling with care, carry out an adequate maintenance of the tooling in the corresponding technical intervals, as well as maintain them at an updated technical level during the duration of the loan agreement.
- 5.2. The supplier, as a borrower of the tooling, is responsible for the accurate dimension of them, especially the calibers. In addition, the supplier must evaluate the deviations caused by wear and tear and, if necessary, correct them.
- 5.3. For the evaluation and correction specified in the previous point, SEAT, S.A. will give its technical support to the supplier.
- 5.4. The supplier will sign a Civil Liability policy, with minimum guarantees of Operation, Employer, Products / Post-works, support of Subcontractors, Goods in deposit, Defense and Collaterals. The supplier, if required, shall send SEAT at each renewal of the policy, a certificate issued by the insurance company that lists all coverage with their respective limits of compensation and the ones in force and in current payment. The supplier is forced to sign a Material Damage policy that guarantees that he possesses the total value of the new tool as property owned by SEAT in deposit / custody, with the guarantees of Fire, Lightning, Explosion, Flood, Water Damage, Electrical Damage, Theft, robbery and of any other damages that for any reason could be caused. In the stated supplier's policy will also be a beneficiary clause in favor of SEAT or VW Group. The supplier, whenever required, must send to SEAT at each renewal of the policy, a certificate issued by the insurance company, that lists all coverage with their respective limits of compensation, clause of beneficiary in favor of SEAT and the said policy is found in force and current payment.
- 5.5. The costs derived from the storage of the tooling will be borne by the supplier.
- 5.6. SEAT S.A. has the right to check these obligations and ask the supplier to provide the insurance documentation at any time during the length of the loan and in working hours in the place where tool is located. For such verification SEAT S.A. will announce the visit to the supplier in advance, unless this cannot be done for reasons of higher forces.
- 5.7. If, due to wear and tear, deterioration or similar reasons, the acquisition of new tools is necessary, these will become property of SEAT S.A. as long as the replaced tools were objects owned by SEAT S.A. At the time of the new acquisition, the tools will become the property of SEAT S.A. and the necessary investments for this will be considered included in the current price of the piece, unless there is another written agreement between both parties. Regarding the spare

de aplicación las presentes condiciones, especialmente aquellas establecidas en el artículo 2 anterior.

parts of the tools, the present conditions will apply, especially those established in article 2 above.

## **6. Derecho de disposición**

- 6.1 Los Utillajes deben usarse con el fin de suministrar piezas de serie o de recambios a SEAT S.A. y/o, en su caso, a las sociedades del Grupo VOLKSWAGEN.
- 6.2 En el supuesto que, por el motivo que fuere, la utilización de los Utillajes por parte del proveedor no fuera necesaria para cumplir con los pedidos de SEAT S.A. o de cualquier sociedad del Grupo VOLKSWAGEN, el proveedor no podrá vender o en cualquier otra forma transmitir los Utillajes, ya sea como chatarra o deshaciéndose de ellos, sin la autorización previa expresa por escrito de SEAT S.A.
- 6.3 SEAT S.A. podrá reclamar la devolución de los Utillajes al proveedor o bien requerirle que proceda a su desguace. El proveedor estará obligado a proporcionar toda la información requerida por parte de SEAT S.A. antes de iniciar cualquier actividad para el desguace de los Utillajes, ya sea total o parcialmente. Los gastos de desguace correrán a cuenta del proveedor. En el supuesto que el proveedor obtuviera ingresos con el referido desguace de los Utillajes estará obligado a informar a SEAT S.A. de la cantidad de los ingresos obtenidos. Cuando dichos ingresos superen el gasto derivado del desguace, las partes llegarán a un acuerdo sobre la distribución del montante sobrante. Si los gastos incurridos por el desguace excedieran de los ingresos obtenidos por el mismo, el proveedor deberá justificar dichos gastos y podrá contactar con SEAT S.A. al objeto de iniciar una posible negociación para que esta última asuma parte de dichos gastos, sin asumir con ello SEAT, S.A. ninguna obligación ni compromiso en firme.
- 6.4 La fabricación de piezas por el proveedor a favor de terceros requiere en cada caso del consentimiento previo expreso por escrito de SEAT S.A., que no podrá negarse injustificadamente. Esto será de aplicación durante toda la duración del comodato, así como también tras el cese de producción de las piezas de SEAT S.A. y/o sociedades del Grupo VOLKSWAGEN.
- 6.5 La pignoración, cesión o cualquier otro tipo de disposición sobre los Utillajes por parte del proveedor está expresamente prohibida.

## **7. Traslado / Uso de Utillajes en proveedores subcontratados / Cesión a terceros.**

- 7.1 El proveedor únicamente podrá trasladar los Utillajes a cualquier otro centro de producción distinto del inicialmente acordado previo consentimiento expreso por escrito del departamento de Compras de SEAT S.A. Lo mismo será de aplicación en el caso que los Utillajes se encuentren en proveedores subcontratados.
- 7.2 En caso de que el proveedor depositara los Utillajes o parte de los mismos en las instalaciones de uno o más proveedores subcontratados, deberá asegurar

## **6. Right of disposition**

- 6.1. The tooling must be used in order to supply parts for the mass production or to supply spare parts to SEAT, S.A. and / or, in this case, the VOLKSWAGEN Group companies.
- 6.2. In the event that, for whatever reason, the use of the tooling by the supplier was not necessary to fulfill the orders of SEAT, S.A. or any VOLKSWAGEN Group company, the supplier may not sell or in any other way transmit the tooling, neither as scrap or taken apart, without the prior authorization from SEAT, S.A. in a written form.
- 6.3. SEAT, S.A. can claim the return of the tooling from the supplier or request to proceed with its scrapping. The supplier shall be obliged to provide all the information required by SEAT, S.A. before starting any activity regarding the scrapping of the tooling, whether it will be totally or partially. The scrapping costs will run at the supplier's expense. In the event that the supplier obtained income from the scrapping of the tooling, the supplier will be obliged to inform SEAT, S.A. about the amount of the income obtained. If the said income exceeds the incurred scrapping expense, the parties will reach an agreement on the distribution of the surplus amount. If the expenses incurred by scrapping exceeded the income obtained by the same, the supplier must justify these expenses and may contact SEAT, S.A. to the object of initiating a possible negotiation so that the latter may take on part of these expenses, without assuming any obligation or firm commitment of SEAT, S.A.
- 6.4. The manufacture of parts by the supplier in favor of third parties requires in any case and beforehand the written consent of SEAT S.A., which cannot be denied unjustifiably. This will apply throughout the duration of the loan, as well as well as after the cessation of production of the pieces by SEAT S.A. and / or VOLKSWAGEN Group companies.
- 6.5. The pledge, transfer or any other type of provision on the tools by the supplier is explicitly prohibited.

## **7. Transfer / Use of tooling by subcontracted suppliers / Transfer to third parties.**

- 7.1. The supplier may only transfer the tooling to any other center of production different from the initially agreed upon with the prior written consent of the Purchasing Department of SEAT S.A. The same shall apply in case that the tool is located at a subcontracted supplier.
- 7.2. In the event that the supplier deposits the tooling or parts of it in the facilities of one or more subcontracted suppliers, the supplier must ensure, through the

mediante el correspondiente contrato (de préstamo/comodato) a suscribir con los correspondientes proveedores subcontratados, que las regulaciones y derechos de SEAT S.A. son cumplidos por dichos proveedores subcontratados.

- 7.3 SEAT S.A. podrá requerir del proveedor, especialmente en el caso de situación de concurso de un proveedor subcontratado, que ponga a disposición de SEAT, S.A. los acuerdos contractuales (contrato de préstamo/comodato, etc.) suscritos entre el proveedor y el referido proveedor subcontratado. En caso de que el proveedor no esté en disposición de proporcionar a SEAT S.A. la documentación requerida, y como consecuencia de dicho incumplimiento se ocasionan daños a SEAT, S.A., el proveedor deberá indemnizar a SEAT, S.A. por los daños ocasionados.

## 8. Responsabilidad

- 8.1 El proveedor será el único responsable de los daños ocasionados al Utillaje, en tanto que es el responsable de su posesión y custodia. El proveedor será responsable en caso de dolo y negligencia, así como por los actos y conducta de sus empleados y auxiliares ejecutivos empleados por el proveedor.
- 8.2 En caso de producirse daños a bienes propiedad de terceros y éstos realizaran reclamaciones contra SEAT S.A., el proveedor deberá mantener indemne a SEAT S.A. de cualquier responsabilidad por dichos daños y asumir los gastos originados a SEAT, S.A. como consecuencia de ello, incluyendo los gastos correspondientes a la defensa legal.
- 8.3 La responsabilidad de SEAT, S.A. queda limitada por dolo y negligencia grave.

## 9. Homologación

Durante la homologación de las piezas fabricadas con los Utillajes, el proveedor está obligado a entregar la hoja de seguridad de la UE vigente a SEAT S.A. y cumplir con los requisitos de la VDA Recomendación VDA 260 en su versión actual.

La hoja de recogida de datos de seguridad de la UE está disponible para su descarga en [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com).

## 10. Modificación de Utillajes

En el supuesto que SEAT S.A. encargara modificaciones en los Utillajes, serán de aplicación las presentes condiciones en aquello que les afecte.

## 11. Facturación y pago

- 11.1 Como premisa para el vencimiento y envío de la correspondiente factura será la puesta a disposición de SEAT de la siguiente documentación debidamente cumplimentada, necesaria para la facturación de la inversión del Utillaje en SEAT, S.A.:

corresponding contract (lending / loan) that is to be signed, that the regulations and rights of SEAT S.A. are fulfilled by the subcontracted suppliers.

- 7.3. SEAT S.A. may require the supplier, especially in the case of a competitive situation of a subcontracted supplier, to display the contractual agreements (lending agreement / loan, etc.) signed between the supplier and the referred subcontracted supplier to SEAT, S.A. In case the supplier is not willing to provide SEAT S.A. the required documentation, if the consequences of this non-compliance causes damages to SEAT, S.A., the supplier must compensate SEAT, S.A. for the damages caused.

## 8. Liability

- 8.1. The supplier will be solely responsible for the damages caused to the tooling, while being responsible for the possession and the custody. The supplier will be responsible in case of fraud and negligence, as well as for the acts and conduct of the employees and executive assistants employed by the supplier.
- 8.2. In the event of damage to property owned by third parties and if these will perform claims against SEAT S.A., the supplier shall hold SEAT S.A. from any responsibility for said damages and assume the expenses originated at SEAT, S.A. as a consequence, including the expenses corresponding to the legal defense.
- 8.3. The responsibility of SEAT, S.A. is limited by fraud and gross negligence.

## 9. Approval

During the authorization of the parts manufactured with the tooling, the supplier is forced to deliver the current EU security sheet to SEAT S.A. and comply with the requirements of the VDA Recommendation VDA 260 in its current version.

The EU safety data collection sheet is available for download at [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com).

## 10. Modifications of the tooling

In the event that SEAT S.A. would commission modifications of the tooling, they will be applied to the present condition of what is affected.

## 11. Billing and Payment

- 11.1. As a prerequisite for the due date and dispatch of the corresponding invoice, the following duly completed documentation, necessary for the invoicing of the Tooling investment in SEAT, S.A., shall be made available to SEAT:

- 1) Aceptación de pedido firmada sin condicionante alguno;
- 2) Informe de muestras con homologación aprobada; y
- 3) Especificación de Utillajes actualizada y firmada sin condicionante alguno.

La documentación referida en los puntos 1) y 3) anteriores deberá enviarse debidamente cumplimentada a la siguiente dirección:

**SEAT, S.A., c/o VOLKSWAGEN GROUP SERVICES,  
s.r.o., Stichwort: Werkzeugdokumentation, Jána  
Jonáša 1, 843 02 Bratislava**

- 11.2 Las facturas deben remitirse a través del portal telemático del Grupo SEAT. En caso de no estar dados de alta en dicho portal telemático deberán ser enviadas por correo postal a la siguiente dirección:

**SEAT S.A. Cuentas Corrientes, Autovía A-2, Km 585,  
08760 Martorell.**

- 11.3 En el supuesto de que el proveedor emita facturas desde una jurisdicción situada fuera de la Unión Europea, el Reino Unido, Irlanda del Norte, Canadá, Noruega, Japón, Suiza, Israel o Mónaco, **se obliga a incorporar en el precio de la oferta el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA)** o cualquier otro impuesto aplicable que grave la transacción.

Una vez formalizado el pedido, el proveedor **se compromete a no reclamar a SEAT S.A** ningún impuesto incurrido que no estuviera incluido en la oferta.

- 11.4 El proveedor se obliga a garantizar que todas las facturas emitidas en virtud del presente acuerdo **cumplan con los requisitos legales establecidos por la legislación vigente en el país** de ejecución de la operación. Esto abarca, entre otros aspectos, la correcta identificación fiscal, el monto total de la factura (incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, de ser aplicable), el importe de IVA en la moneda local, en caso de corresponder, así como cualquier otro requisito legal o fiscal exigido por la normativa del país desde el cual el proveedor emita dichas facturas.

Asimismo, las facturas deberán incluir la dirección completa donde se encuentre ubicado el utillaje en el momento de la facturación. Esta dirección debe coincidir con la dirección acordada con SEAT donde finalmente se entregará el bien.

Las facturas deben remitirse a través del portal telemático del Grupo SEAT. En caso de no estar dado de alta en dicho portal telemático deberán ser enviadas

1) *Acceptance of the order signed without any conditions;*

2) *Report of samples with confirmed approval;  
and*

3) *Updated tooling specification signed without any conditions.*

*The documentation referred to above under 1) and 3) must be filled out completely and sent to the following address:*

**SEAT, S.A., c/o VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s.r.o.,  
Stichwort: Werkzeugdokumentation, Jána Jonáša 1,  
843 02 Bratislava**

- 11.2. *The invoices must be sent electronically through the telematic portal of the SEAT Group. In case of not being registered in this telematic portal these must be sent by mail to the following address:*

**SEAT S.A. Cuentas Corrientes, Autovía A-2, Km 585, 08760  
Martorell.**

11.3 *In the event that the supplier issues invoices from a jurisdiction outside the European Union, the United Kingdom, Northern Ireland, Canada, Norway, Japan, Switzerland, Israel or Monaco, **the supplier undertakes to include Value Added Tax (VAT)** or any other applicable tax levied on the transaction in the price of the bid.*

*Once the order has been placed, the supplier **undertakes not to reclaim from SEAT S.A.** any taxes incurred that were not included in the bid.*

11.4 *The supplier undertakes to ensure that all invoices issued under this agreement **comply with the legal requirements established by the legislation in force in the country** where the transaction is carried out. This includes, but is not limited to, the correct tax identification details, the total amount of the invoice (including Value Added Tax, if applicable), the amount of VAT in the local currency, if applicable, as well as any other legal or fiscal requirement demanded by the regulations of the country from which the supplier issues such invoices.*

*In addition, invoices must include the full address where the tooling is located at the time of invoicing. This address must coincide with the address agreed with SEAT where the goods will ultimately be delivered.*

*Invoices must be sent via the SEAT Group's online portal. Should the supplier not be registered with this online portal, invoices must be sent by post to the following address: SEAT S.A. Cuentas Corrientes, Autovía A-2, Km 585, 08760 Martorell, Spain.*

por correo postal a la siguiente dirección: SEAT S.A.  
Cuentas Corrientes, Autovía A-2, Km 585, 08760  
Martorell.

11.5 El proveedor se compromete a remitir a SEAT SA, para las facturas que emita en las jurisdicciones de cualquier país de la Unión Europea, el Reino Unido, Irlanda del Norte, Canadá, Noruega, Japón, Suiza, Israel o Mónaco, la siguiente documentación:

- a) **Certificado de localización** de los utillajes o moldes, debidamente firmado y sellado por el proveedor, incluyendo el membrete de la compañía.
- b) Como mínimo una **factura de venta de piezas** fabricadas por cada uno de los moldes o utillajes, acompañada del **documento de transporte** que certifiquen el envío de dichas piezas. Estas facturas deben identificar claramente al propietario de las piezas y al destinatario de las mismas. En el supuesto de imposibilidad de aportar factura, el proveedor podrá aportar cualquier otra prueba admitida en derecho, tales como albaranes y documentos de transporte, que permita acreditar la trazabilidad entre los moldes o utillajes facturados y las piezas producidas mediante los mismos. Este punto no será de aplicación cuando el proveedor del utillaje o molde sea el fabricante del vehículo que incorpora las piezas.

En el caso de intervenir **subproveedores** se deberá **aportar la documentación** prevista en el punto a), así como albaranes y documentos de transporte de las piezas fabricadas con cada uno de los moldes o utillajes. Hasta que los subproveedores no faciliten la documentación especificada, se entenderá que el proveedor no está cumpliendo con lo establecido en esta cláusula.

11.6 Las condiciones de pago están detalladas en el pedido, y el pago del importe total de las facturas está sujeto al cumplimiento de todos los requisitos establecidos en la cláusula 11.

## 12. Otros

12.1 Por lo demás, serán de aplicación las condiciones generales de Compra de SEAT S.A. para materiales de producción.

12.2 En el supuesto que el proveedor ceda total o parcialmente sus obligaciones para la producción de los Utillajes derivadas del presente contrato a favor de terceros y dicho proveedor se declare/sea declarado en concurso de acreedores, SEAT S.A., en cumplimiento de las Condiciones de Compra de materiales de producción, estará autorizada a subrogarse en la posición del proveedor y pagar directamente a dichos terceros. El proveedor por su parte se compromete a llevar a cabo y concluir los correspondientes acuerdos contractuales con dichos terceros para asegurar el

11.5 For invoices issued from within the jurisdiction of any country of the European Union, the United Kingdom, Northern Ireland, Canada, Norway, Japan, Switzerland, Israel or Monaco, the supplier undertakes to send the following documentation to SEAT SA:

- c) **Certificate of location** for the tooling or moulds, duly signed and stamped by the supplier, including the company's letterhead.
- d) At least one **sales invoice for parts** manufactured by each of the moulds or tooling, accompanied by the **transport document** certifying the shipment of these parts. These invoices must clearly identify the owner and also the consignee of the parts. Should it not be possible to provide an invoice, the supplier may provide any other legally admissible proof, such as delivery notes and transport documents, which certifies the traceability between the moulds or tooling invoiced and the parts produced by means of the latter. This point shall not apply when the supplier of the tooling or mould is the manufacturer of the vehicle that contains the parts.

In the case of **sub-suppliers**, the **documentation** established in point a) **must be provided**, as well as delivery notes and transport documents for the parts manufactured with each of the moulds or tooling. Until the documentation specified has been provided by the sub-suppliers, it will be understood that the supplier is not complying with the provisions of this clause.

The terms of payment are detailed in the order and payment of the full amount of the invoices is subject to all the requirements set out in clause 11 being fulfilled.

## 12. Others

12.1. Otherwise, the general Terms and Conditions of Purchase of SEAT S.A. will apply for production materials.

12.2. In the event that the supplier cedes the entire or a part of its obligations for the production of the tooling derived from this contract in favor of third parties and the said supplier is declared bankrupt, SEAT S.A., in compliance with the Terms and Conditions of Purchase of production materials, will be authorized to subrogate the position of the supplier and pay directly to these said third parties. The supplier for its part promises to carry out and conclude the corresponding contractual agreements with the said third parties to ensure the right of subrogation of SEAT S.A. in the position of the supplier.

derecho de subrogación de SEAT S.A. en la posición del proveedor.

12.3 En caso de que proveedor obtuviera los derechos de uso de los Utillajes, para cuya producción hubiera contratado a un tercero, con la firma de la aceptación de pedido declara la cesión de los derechos de uso a favor de SEAT S.A. Dichos derechos de uso quedarán sujetos a la condición resolutoria consistente en que SEAT S.A. pague el precio acordado por los derechos de uso de los Utillajes a los proveedores. Con el pago se traspasarán automáticamente los derechos de uso a favor de SEAT S.A.

12.3. In case the supplier obtained the rights to use the tooling, for which production would have hired a third party, with the signature of the order acceptance declares the assignment of the rights of use in favor of SEAT S.A. These rights of use will be subject to the resolatory condition consisting of SEAT S.A. paying the price agreed by the rights of use of the tooling to the suppliers. With the payment will automatically transfer the rights of use in favor of SEAT S.A.

**El proveedor confirma la aceptación de las presentes Condiciones con la firma de aceptación de pedido.**

**The supplier confirms acceptance of these conditions with the signature of acceptance of the order.**